

542826-2026 - Kilpailu

Itävalta – Käännöspalvelut – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 149/2026 05/08/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä - Ilmoituksen muutos

Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Sähköposti: support@bbg.gv.at

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen järjestys ja turvallisuus

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Bundesbeschaffung GmbH

Sähköposti: support@bbg.gv.at

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Kuvaus: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Menettelyn tunniste: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Sisäinen tunniste: 5195.05481

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

Menettelyn tärkeimmät piirteet: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 4 000 000,00 EUR

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Yleistä tietoa

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Kuvaus: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Sisäinen tunniste: 1

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Maa: Itävalta

5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 16/11/2026

Kesto: 60 Kuukaudet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 4 000 000,00 EUR

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Yleistä tietoa

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Vaaditaan tarjouksessa

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 5 Kuukaudet

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

Hankintasopimuksen saaneelta tarjoajien ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto: Im

Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und

schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die

solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

Osallistujien enimmäismäärä: 1

Puitejärjestelyn poikkeuksellisen pitkää kestoja koskevat perustelut: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Bundesverwaltungsgericht

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: § 343 BVergG 2018

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Bundesbeschaffung GmbH

Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio: Bundesbeschaffung GmbH

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio:

Bundesverwaltungsgericht

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Rekisterinumero: 9110003451417

Postiosoite: Museumstraße 7

Postitoimipaikka: Wien

Postinumero: 1070

Maaryhmittely (NUTS): Wien (AT130)

Maa: Itävalta

Yhteyspiste: Bundesbeschaffung GmbH

Sähköposti: support@bbg.gv.at

Puhelin: +43 152152-0

Faksi: +43 124570-99

Internetosoite: <https://www.bmj.gv.at>

Hankkijaprofiili: <https://bbg.vergabeportal.at>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Ryhmänvetäjä

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Bundesbeschaffung GmbH

Rekisterinumero: 210220y

Postiosoite: Lassallestraße 9b

Postitoimipaikka: Wien

Postinumero: 1020

Maaryhmittely (NUTS): Wien (AT130)

Maa: Itävalta

Yhteyspiste: Bundesbeschaffung GmbH

Sähköposti: support@bbg.gv.at

Puhelin: +43 124570-0

Faksi: +43 124570-99

Internetosoite: <https://www.bbg.gv.at>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Muille ostajille tarkoitettuja tavaroita ja/tai palveluja hankkiva yhteishankintayksikkö

Hankintamenettelyistä lisätietoja antava organisaatio

Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Bundesverwaltungsgericht

Rekisterinumero: 9110008059823

Postiosoite: Erdbergstraße 192-196

Postitoimipaikka: Wien

Postinumero: 1030

Maaryhmittely (NUTS): Wien (AT130)

Maa: Itävalta

Sähköposti: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Puhelin: +43 160149

Internetosoite: <https://www.bvwg.gv.at/>

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

Muutoksenhakumenettelyjen määrääjoista lisätietoja tarjoava organisaatio

10. Muutos

Muutettavan ilmoituksen edellinen versio

:

26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14-01

Muutoksen pääasiallinen syy

:

Ajantasaiset tiedot

Kuvaus

:

Die Ausschreibungsunterlagen wurden berichtigt. Die Frist zur Öffnung der Angebote wird erstreckt auf 17.08.2026.

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: e1edcdfe-935e-4f50-8cd1-1626f9432d37 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 03/08/2026 16:25:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 542826-2026

EUVL S -lehden numero: 149/2026

Julkaisupäivä: 05/08/2026